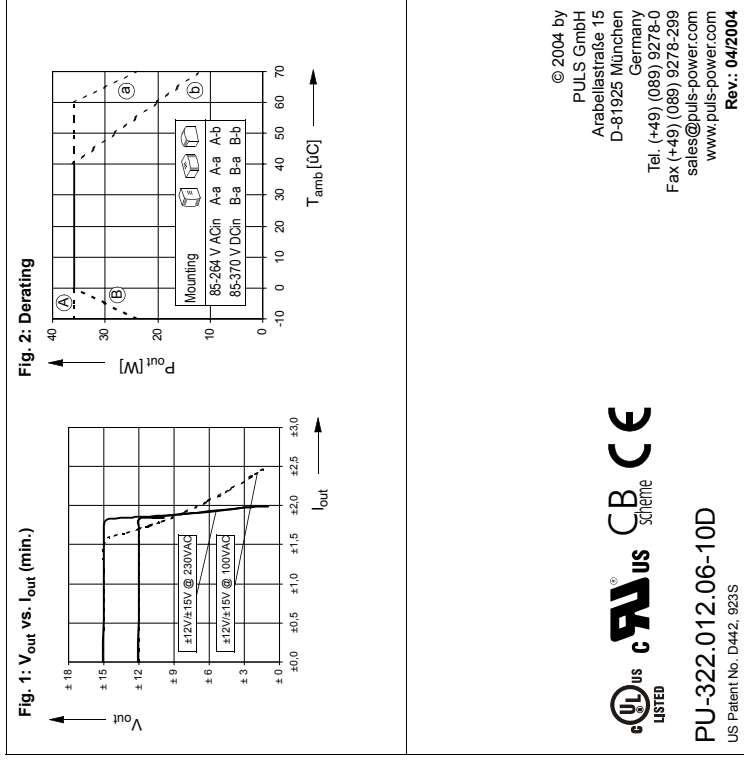


ML30.106: Technische Daten

EN	
Netzanschluss (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nennwert Frequenz AC Dauerbetrieb DC Dauerbetrieb Eingangstrom I_n <ul style="list-style-type: none"> Nennwert Einschalstrom 	Connection to Mains (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nominal Frequency AC continuously DC continuously Input Current I_n <ul style="list-style-type: none"> Nominal Inrush current
Ausgang (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Einstellbereich voreingestellt^a Regelgenauigkeit Restwertigkeit^b Zul. Dauerbelastung I_{out}	Output (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Adjustment limits Presets^a Accuracy of regulation Ripple/Noise^b Permissible Load I_{out}
Umweltdaten <ul style="list-style-type: none"> Umgebungstemperatur T_U gemessen 25 mm unter Luftleitritzt ins Gehäuse Lagerung/Transport Vollast^b Derated^d Schutzart: IP20 (IEC60529). Vor Feuchtigkeit (auch Befeuchtung) schützen!	Environmental Data <ul style="list-style-type: none"> Ambient temperature T_{amb} measured at 25 mm under the air input in the housing Storage/shipment Full nominal load^d Derated^d Degree of protection: IP20 (IEC60529). Protect from moisture (and condensation!)
Normen, Zulassungen <p>Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen:</p> EMV: EN 61000-6-3 und -4 (Störaussendung) EN 55011, EN 55022, Klasse B) EN 61000-6-2 und EN 61000-6-1 (Störfestigkeit), VDE 0160/W2 (Transientenstest) Sicherheit: EN 60950, UL 60950, IEC 60950, CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Kennzeichnung erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie.	Standards, Certifications <p>The unit fulfills all following standards:</p> EMC: EN 61000-6-3 and -4 (Emissions) EN 55011, EN 55022, Class B), EN 61000-6-2 and EN 61000-6-1 (Immunity) VDE 0160/W2 (Transient protect.) Safety: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Marking in compliance with EMC Directive and low-voltage directive.
Größe, Gewicht <ul style="list-style-type: none"> Breite w Höhe h Tiefe d Gewicht 	Size, Weight <ul style="list-style-type: none"> Width w Height h Depth d Weight
Kühlung <p>Konvektionskühlung – Genügend Freiraum zur Kühlung lassen^c</p> <p>Bei ausreichender Konvektionsströmung sollte der Temperatur-Unterschied ΔT zwischen Luftein- und -austritt am Gehäuse nicht mehr als ca. 15K betragen. Empfohlener Freiraum an den Lüftungsoffnungen: mind. 25 mm</p>	Cooling <p>Convection Cooling – Leave sufficient space around the unit for cooling^c</p> <p>With a sufficient convection air stream, the temperature difference ΔT between entering and exiting air at the housing surface should not exceed approx. 15K</p> <p>Recommended free space at all sides with ventilation holes: 25 mm each</p>
Sicherheitshinweise <p>Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“</p> Sicherheit und Schutz <ul style="list-style-type: none"> (Sukursarsität) Überlastfest Dauerkurzschlussfest Leerlaufrest Übertemperaturschutz Rückenspeisefestigkeit Interne Eingangs-sicherung Schutzklasse I (EN 60950) Sicherheits-Kleinspannung 	Safety/Protection <ul style="list-style-type: none"> Read safety instructions! See attached sheet „Installation and Operation“ Safety and protection <ul style="list-style-type: none"> Overvoltage protection Resistant to overload Resistant to sustained short-circuit Resistant to open-circuit Overtemperature protect. Reverse power immunity Internal input fuse Protection class I (EN 60950) Extra low safety potential
Netztanschluss (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nennwert Frequenz AC Dauerbetrieb DC Dauerbetrieb Eingangstrom I_n <ul style="list-style-type: none"> Nennwert Einschalstrom 	Input Voltage V_{in} <ul style="list-style-type: none"> Nominal Frequency AC continuously DC continuously Input Current I_n <ul style="list-style-type: none"> Nominal Inrush current
Ausgang (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Einstellbereich voreingestellt^a Regelgenauigkeit Restwertigkeit^b Zul. Dauerbelastung I_{out}	Output (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Adjustment limits Presets^a Accuracy of regulation Ripple/Noise^b Permissible Load I_{out}
Umweltdaten <ul style="list-style-type: none"> Umgebungstemperatur T_U gemessen 25 mm unter Luftleitritzt ins Gehäuse Lagerung/Transport Vollast^b Derated^d Schutzart: IP20 (IEC60529). Vor Feuchtigkeit (auch Befeuchtung) schützen!	Environmental Data <ul style="list-style-type: none"> Ambient temperature T_{amb} measured at 25 mm under the air input in the housing Storage/shipment Full nominal load^d Derated^d Degree of protection: IP20 (IEC60529). Protect from moisture (and condensation!)
Normen, Zulassungen <p>Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen:</p> EMV: EN 61000-6-3 und -4 (Störaussendung) EN 55011, EN 55022, Klasse B) EN 61000-6-2 und EN 61000-6-1 (Störfestigkeit), VDE 0160/W2 (Transientenstest) Sicherheit: EN 60950, UL 60950, IEC 60950, CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Kennzeichnung erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie.	Standards, Certifications <p>The unit fulfills all following standards:</p> EMC: EN 61000-6-3 and -4 (Emissions) EN 55011, EN 55022, Class B), EN 61000-6-2 and EN 61000-6-1 (Immunity) VDE 0160/W2 (Transient protect.) Safety: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Marking in compliance with EMC Directive and low-voltage directive.
Größe, Gewicht <ul style="list-style-type: none"> Breite w Höhe h Tiefe d Gewicht 	Size, Weight <ul style="list-style-type: none"> Width w Height h Depth d Weight
Kühlung <p>Konvektionskühlung – Genügend Freiraum zur Kühlung lassen^c</p> <p>Bei ausreichender Konvektionsströmung sollte der Temperatur-Unterschied ΔT zwischen Luftein- und -austritt am Gehäuse nicht mehr als ca. 15K betragen. Empfohlener Freiraum an den Lüftungsoffnungen: mind. 25 mm</p>	Cooling <p>Convection Cooling – Leave sufficient space around the unit for cooling^c</p> <p>With a sufficient convection air stream, the temperature difference ΔT between entering and exiting air at the housing surface should not exceed approx. 15K</p> <p>Recommended free space at all sides with ventilation holes: 25 mm each</p>
Sicherheitshinweise <p>Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“</p> Sicherheit und Schutz <ul style="list-style-type: none"> (Sukursarsität) Überlastfest Dauerkurzschlussfest Leerlaufrest Übertemperaturschutz Rückenspeisefestigkeit Interne Eingangs-sicherung Schutzklasse I (EN 60950) Sicherheits-Kleinspannung 	Safety/Protection <ul style="list-style-type: none"> Read safety instructions! See attached sheet „Installation and Operation“ Safety and protection <ul style="list-style-type: none"> Overvoltage protection Resistant to overload Resistant to sustained short-circuit Resistant to open-circuit Overtemperature protect. Reverse power immunity Internal input fuse Protection class I (EN 60950) Extra low safety potential
Netztanschluss (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nennwert Frequenz AC Dauerbetrieb DC Dauerbetrieb Eingangstrom I_n <ul style="list-style-type: none"> Nennwert Einschalstrom 	Input Voltage V_{in} <ul style="list-style-type: none"> Nominal Frequency AC continuously DC continuously Input Current I_n <ul style="list-style-type: none"> Nominal Inrush current
Ausgang (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Einstellbereich voreingestellt^a Regelgenauigkeit Restwertigkeit^b Zul. Dauerbelastung I_{out}	Output (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Adjustment limits Presets^a Accuracy of regulation Ripple/Noise^b Permissible Load I_{out}
Umweltdaten <ul style="list-style-type: none"> Umgebungstemperatur T_U gemessen 25 mm unter Luftleitritzt ins Gehäuse Lagerung/Transport Vollast^b Derated^d Schutzart: IP20 (IEC60529). Vor Feuchtigkeit (auch Befeuchtung) schützen!	Environmental Data <ul style="list-style-type: none"> Ambient temperature T_{amb} measured at 25 mm under the air input in the housing Storage/shipment Full nominal load^d Derated^d Degree of protection: IP20 (IEC60529). Protect from moisture (and condensation!)
Normen, Zulassungen <p>Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen:</p> EMV: EN 61000-6-3 und -4 (Störaussendung) EN 55011, EN 55022, Klasse B) EN 61000-6-2 und EN 61000-6-1 (Störfestigkeit), VDE 0160/W2 (Transientenstest) Sicherheit: EN 60950, UL 60950, IEC 60950, CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Kennzeichnung erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie.	Standards, Certifications <p>The unit fulfills all following standards:</p> EMC: EN 61000-6-3 and -4 (Emissions) EN 55011, EN 55022, Class B), EN 61000-6-2 and EN 61000-6-1 (Immunity) VDE 0160/W2 (Transient protect.) Safety: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Marking in compliance with EMC Directive and low-voltage directive.
Größe, Gewicht <ul style="list-style-type: none"> Breite w Höhe h Tiefe d Gewicht 	Size, Weight <ul style="list-style-type: none"> Width w Height h Depth d Weight
Kühlung <p>Konvektionskühlung – Genügend Freiraum zur Kühlung lassen^c</p> <p>Bei ausreichender Konvektionsströmung sollte der Temperatur-Unterschied ΔT zwischen Luftein- und -austritt am Gehäuse nicht mehr als ca. 15K betragen. Empfohlener Freiraum an den Lüftungsoffnungen: mind. 25 mm</p>	Cooling <p>Convection Cooling – Leave sufficient space around the unit for cooling^c</p> <p>With a sufficient convection air stream, the temperature difference ΔT between entering and exiting air at the housing surface should not exceed approx. 15K</p> <p>Recommended free space at all sides with ventilation holes: 25 mm each</p>
Sicherheitshinweise <p>Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“</p> Sicherheit und Schutz <ul style="list-style-type: none"> (Sukursarsität) Überlastfest Dauerkurzschlussfest Leerlaufrest Übertemperaturschutz Rückenspeisefestigkeit Interne Eingangs-sicherung Schutzklasse I (EN 60950) Sicherheits-Kleinspannung 	Safety/Protection <ul style="list-style-type: none"> Read safety instructions! See attached sheet „Installation and Operation“ Safety and protection <ul style="list-style-type: none"> Overvoltage protection Resistant to overload Resistant to sustained short-circuit Resistant to open-circuit Overtemperature protect. Reverse power immunity Internal input fuse Protection class I (EN 60950) Extra low safety potential

FR	
Netzanschluss (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nennwert Frequenz AC Dauerbetrieb DC Dauerbetrieb Eingangstrom I_n <ul style="list-style-type: none"> Nennwert Einschalstrom 	Raccord de réseau (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale Fréquence AC permanent DC permanent Courant d'entrée I_n <ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale Courant de mise en route I_{pk} / I_H
Ausgang (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Einstellbereich voreingestellt^a Regelgenauigkeit Restwertigkeit^b Zul. Dauerbelastung I_{out}	Sortie (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Tension nominale V_{out} Plage d'ajustem. min. Présélectionnée^a Précision du réglage Onduation résiduelle^b Charge autorisée I_{out}
Umweltdaten <ul style="list-style-type: none"> Umgebungstemperatur T_U gemessen 25 mm unter Luftleitritzt ins Gehäuse Lagerung/Transport Vollast^b Derated^d Schutzart: IP20 (IEC60529). Vor Feuchtigkeit (auch Befeuchtung) schützen!	Données climatiques <ul style="list-style-type: none"> Température ambiante T_{amb} mesurée à 25 mm en dessous de l'entrée d'air dans le carter Stockage/transport Pleine charge^b Derated^d Type de protection: IP20 (IEC60529). Protéger contre l'humidité (et la rosée)!
Normen, Zulassungen <p>Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen:</p> EMV: EN 61000-6-3 und -4 (Störaussendung) EN 55011, EN 55022, Klasse B) EN 61000-6-2 und EN 61000-6-1 (Störfestigkeit), VDE 0160/W2 (Transientenstest) Sicherheit: EN 60950, UL 60950, IEC 60950, CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Kennzeichnung erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie.	Normes, Autorisations <p>L'appareil répond aux normes suivantes:</p> CEM (compatibilité électromagnétique): EN 61000-6-3 et -4 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 et EN 61000-6-1 (résistance aux perturbations), VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires) Sécurité: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive de la tension basse.
Größe, Gewicht <ul style="list-style-type: none"> Breite w Höhe h Tiefe d Gewicht 	Dimensions, Poids <ul style="list-style-type: none"> Largeur w Hauteur h Profondeur d Poids
Kühlung <p>Konvektionskühlung – Genügend Freiraum zur Kühlung lassen^c</p> <p>Bei ausreichender Konvektionsströmung sollte der Temperatur-Unterschied ΔT zwischen Luftein- und -austritt am Gehäuse nicht mehr als ca. 15K betragen. Empfohlener Freiraum an den Lüftungsoffnungen: mind. 25 mm</p>	Refrroidissement <p>Réfrigération de convection – Prévoir assez d'espace libre pour la refroidissement^c</p> <p>Le courant de convection étant suffisant, la différence de température ΔT entre l'air entrant et l'air sortant, mesurée au carter, ne devrait pas dépasser 15K environ.</p> <p>Espace libre recommandé aux côtés ayant des bates d'aération: chaque 25 mm</p>
Sicherheitshinweise <p>Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“</p> Sicherheit und Schutz <ul style="list-style-type: none"> (Sukursarsität) Überlastfest Dauerkurzschlussfest Leerlaufrest Übertemperaturschutz Rückenspeisefestigkeit Interne Eingangs-sicherung Schutzklasse I (EN 60950) Sicherheits-Kleinspannung 	Indications de sécurité <p>Voit supplément „Installation et fonctionnement“</p> Sécurité/Protection: <ul style="list-style-type: none"> protection/résistance contre la surtension (côté secondaire) aux court-circuits permanent à la marche à vide contre la surtempérature contre aliment. en retour Fusible protect. d'entrée interne Classe de protection SELV (EN 60950) Tension basse de sécurité
Netztanschluss (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nennwert Frequenz AC Dauerbetrieb DC Dauerbetrieb Eingangstrom I_n <ul style="list-style-type: none"> Nennwert Einschalstrom 	Tension d'entrée V_{in} <ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale Fréquence AC permanent DC permanent Courant d'entrée I_n <ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale Courant de mise en route I_{pk} / I_H
Ausgang (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Einstellbereich voreingestellt^a Regelgenauigkeit Restwertigkeit^b Zul. Dauerbelastung I_{out}	Sortie (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Tension nominale V_{out} Plage d'ajustem. min. Présélectionnée^a Précision du réglage Onduation résiduelle^b Charge autorisée I_{out}
Umweltdaten <ul style="list-style-type: none"> Umgebungstemperatur T_U gemessen 25 mm unter Luftleitritzt ins Gehäuse Lagerung/Transport Vollast^b Derated^d Schutzart: IP20 (IEC60529). Vor Feuchtigkeit (auch Befeuchtung) schützen!	Données climatiques <ul style="list-style-type: none"> Température ambiante T_{amb} mesurée à 25 mm en dessous de l'entrée d'air dans le carter Stockage/transport Pleine charge^b Derated^d Type de protection: IP20 (IEC60529). Protéger contre l'humidité (et la rosée)!
Normen, Zulassungen <p>Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen:</p> EMV: EN 61000-6-3 und -4 (Störaussendung) EN 55011, EN 55022, Klasse B) EN 61000-6-2 und EN 61000-6-1 (Störfestigkeit), VDE 0160/W2 (Transientenstest) Sicherheit: EN 60950, UL 60950, IEC 60950, CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Kennzeichnung erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie.	Normes, Autorisations <p>L'appareil répond aux normes suivantes:</p> CEM (compatibilité électromagnétique): EN 61000-6-3 et -4 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 et EN 61000-6-1 (résistance aux perturbations), VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires) Sécurité: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive de la tension basse.
Größe, Gewicht <ul style="list-style-type: none"> Breite w Höhe h Tiefe d Gewicht 	Dimensions, Poids <ul style="list-style-type: none"> Largeur w Hauteur h Profondeur d Poids
Kühlung <p>Konvektionskühlung – Genügend Freiraum zur Kühlung lassen^c</p> <p>Bei ausreichender Konvektionsströmung sollte der Temperatur-Unterschied ΔT zwischen Luftein- und -austritt am Gehäuse nicht mehr als ca. 15K betragen. Empfohlener Freiraum an den Lüftungsoffnungen: mind. 25 mm</p>	Refrroidissement <p>Réfrigération de convection – Prévoir assez d'espace libre pour la refroidissement^c</p> <p>Le courant de convection étant suffisant, la différence de température ΔT entre l'air entrant et l'air sortant, mesurée au carter, ne devrait pas dépasser 15K environ.</p> <p>Espace libre recommandé aux côtés ayant des bates d'aération: chaque 25 mm</p>
Sicherheitshinweise <p>Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“</p> Sicherheit und Schutz <ul style="list-style-type: none"> (Sukursarsität) Überlastfest Dauerkurzschlussfest Leerlaufrest Übertemperaturschutz Rückenspeisefestigkeit Interne Eingangs-sicherung Schutzklasse I (EN 60950) Sicherheits-Kleinspannung 	Indications de sécurité <p>Voit supplément „Installation et fonctionnement“</p> Sécurité/Protection: <ul style="list-style-type: none"> protection/résistance contre la surtension (côté secondaire) aux court-circuits permanent à la marche à vide contre la surtempérature contre aliment. en retour Fusible protect. d'entrée interne Classe de protection SELV (EN 60950) Tension basse de sécurité



PULS



ML30.106

Technische Daten
Technical Data
Données Techniques
Dati Tecnici
Dados Técnicos

DE Deutsch
EN English
FR Français
ES Español
IT Italiano
PT Português

© 2004 by PULS GmbH
Arabellastraße 15
D-81925 München
Germany
Tel. (+49) (089) 9278-0
Fax (+49) (089) 9278-299
sales@puls-power.com
www.puls-power.com
Rev.: 04/2004

US Patent No. D442, 923S
PU-322.012.06-10D

ES	
ML30.106: Datos Técnicos	
<p>Conexión a la red (AC_{in})</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal V_{in}: 100-240 V AC Frecuencia: 47-63 Hz Servicio contin. AC: 85-264 V AC Servicio contin. DC: 85°-370 V DC <p>Corriente de entrada I_{in} (arranque en frío)</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal: < 0,65 A @ 100 V ACin Corr. de conexión: < 0,4 A @ 196 V ACin I_{pk} / I_{21}: 17,5A/0,3A²s (120V), 36A/1,2A²s (240 V) <p>(tip., T_{amb} = 50°C, arranque en frío, red conforme a EN 61000-3-3)</p> <p>Factor de potencia (PFC): El aparato satisface EN 61000-3-2</p> <p>Protección externa</p> <ul style="list-style-type: none"> para protección de la unidad no necesario (protección interna) observar regulaciones nacionales <p>Cables de conexión^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible: 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cable rígido: 0,3-4 mm² (AWG=28-12) retirar la cubierta aislante del cable: 6 mm recomendado <p>Tamaño, peso</p> <p>Ancho w: 45 mm Altura h: 75 mm Profundidad d: 91 mm + guía Peso: 240 g</p> <p>Refrigeración</p> <p>Refrigeración por convección – Dejar suficiente espacio para la refrigeración^c Con una corriente de aire circulante suficiente, la diferencia de temperatura ΔT entre entrada y salida de aire no debería sobrepasar aprox. 15K. Espacio libre recomendado a cada lado de la ventilación: 25 mm</p> <p>Normas, Autorizaciones</p> <p>El aparato cumple con las normas siguientes: Compatibilidad electromagnética EMC: EN 61000-6-3 y -4 (Emisión perturbadora) (EN 55011, EN 55022, Clase B), EN 61000-6-2 y EN 61000-6-1 (Resistencia a perturb.), VDE 0160W2 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad: IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La certificación CE se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>NEC Class 2 Power Supply</p> <p>Anotaciones: a) salvo que figuren otros datos sobre el aparato b) 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω c) Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información d) Instalación en posición estándar (véase ilustr. a derecha) y ACin; otras condiciones: véase Fig. 2 e) Observar la reducción de carga (Fig. 2)</p>	<p>Salida (DC_{out})</p> <ul style="list-style-type: none"> Tensión nominal V_{out}: ±12 V (sin 'jumper')^a Margen de regul. min.: ±15 V (con 'jumper')^a preajustado^a: ±15 V ±0,5% @ 36 W Precisión de regulación: @ I_{out} > 0,1 A Ondulación residual^b: stat.: ±4 % V_{out} dyn.: ±2 % V_{out} <p>Carga admisible I_{out} hasta 36 W</p> <p>0...2,8 A (+12 V) / 0...1,4 A (-12 V) 0...2,4 A (+15 V) / 0...1,4 A (-15 V)</p> <p>a T_{amb} = -10°C, +60°C, dependiendo de la posición de montaje. V_{in}, T_{amb}, véase Fig. 1 y Fig. 2 para más detalles</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitación de corriente <p>tip. ±1,8 A@230V AC tip. ±1,6 A@100V AC (véase curva característica Fig. 1)</p> <ul style="list-style-type: none"> Comportamiento en sobrecarga/ cortocircuito Reducción de carga <p>No se para, dispositivo sigue funcionando</p> <p>véase Fig. 2</p> <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: posible; la repartición de la carga no es uniforme</p> <p>Cables de conexión^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible: 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cable rígido: 0,3-4 mm² (AWG=28-12) retirar la cubierta aislante del cable: 6 mm recomendado <p>Condiciones Ambientales</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}, medida 25 mm a la entrada de aire en la caja</p> <ul style="list-style-type: none"> Almacenamiento/ transporte: -25°C...+85°C Plena carga^d: -10°C...+60°C Carga reducida^d: +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (IEC60529), (Proteger contra la humedad (y) la formación de agua de condensación))</p> <p>Seguridad/Protección</p> <p>¡Observe los avisos de seguridad! Véase ficha "Instalación y funcionamiento"</p> <p>Seguridad y protección, Protección contra sobretensión/ (lado secund.) sobrecarga cortocircuito sostenido</p> <ul style="list-style-type: none"> tensión sin carga sobretensión/ sobretensión de retorno tensiones de retorno interna Protección de entrada <p>max. ±20V T3A15/250V HBC (IEC127), borne L^c I (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>

IT	
ML30.106: Dati Tecnici	
<p>Collegamento alla rete (AC_{in})</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale V_{in}: 100-240 V AC Frequenza: 47-63 Hz CA regime contin.: 85-264 V AC CC regime contin.: 85°-370 V DC <p>Corrente d'ingresso I_{in} (avviamento a freddo)</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale: < 0,65 A @ 100 V ACin Corr. d'inserzione: < 0,4 A @ 196 V ACin I_{pk} / I_{21}: 17,5A/0,3A²s (120V), 36A/1,2A²s (240 V) <p>(tip., T_{amb} = 50°C, avviamento a freddo, rete conforme a EN 61000-3-3)</p> <p>Fattore di potenza (PFC): Apparecchio è conforme a EN 61000-3-2.</p> <p>Protezione esterna</p> <ul style="list-style-type: none"> per protez. dell'apparecchio non necessario (protezione interna) osservare le regolazioni nazionali <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili: 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cavi rigidi: 0,3-4 mm² (AWG=28-12) scoprimo l'estremità: 6 mm consigliato <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Lunghezza w: 45 mm Altezza h: 75 mm Larghezza d: 91 mm + guida DIN Peso: 240 g</p> <p>Raffreddamento</p> <p>Raffreddamento a convezione – Prevedere uno spazio sufficiente a garantire il raffreddamento^c Con una corrente di convezione sufficiente, la differenza della temperatura ΔT tra l'entrata e l'uscita dell'aria sul carter non dovrebbe essere superiore a 15K. Si raccomanda uno spazio libero sui lati con le aperture di ventilazione: 25 mm</p> <p>Norme, Approvazioni</p> <p>L'apparecchio è conforme a: Compatibilità elettromagnetica: EN 61000-6-3 e -4 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 61000-6-1 (resistenza a disturbi), VDE 0160W2 (resistenza a transienti)</p> <p>Seguridad: IEC60950, UL 60950, UL 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificazione CE secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.</p> <p>NEC Class 2 Power Supply</p> <p>Note: a) se non indicato diversamente sull'apparecchio b) 20 MHz di banda, misura 50Ω c) per ulteriori informazioni, far riferimento al supplemento "Instalazione e funzionamento" d) Instalazione en posición estándar (véase ilustr. a derecha) e ACin; vedere Fig. 2 per condizioni altri e) Osservare declassamento (Fig. 2)</p>	<p>Uscita (DC_{out})</p> <p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Ambito di tensione min.: ±12V (senza 'jumper')^a ±15 V (con 'jumper')^a pre impostato^a: ±15 V ±0,5% @ 36W Regolazione: @ I_{out} > 0,1 A precisione: stat.: ±4 % V_{out} dyn.: ±2 % V_{out} <p>Carico ammissib. I_{out} aui 36 W</p> <p>0...2,8 A (+12 V) / 0...1,4 A (-12 V) 0...2,4 A (+15 V) / 0...1,4 A (-15 V)</p> <p>a T_{amb} = -10°C, +60°C dipendente de la posizione di montaggio. V_{in}, T_{amb}, vedere Fig. 1 e Fig. 2 per maggiori dettagli</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitazione di corrent <p>tip. ±1,8 A@230VAC tip. ±1,6 A@100VAC (cfr. caratterist. Fig. 1)</p> <ul style="list-style-type: none"> Comportamento in nessun disinserimento, dovuto a sovraccarico funzionale Declassamento vedere Fig. 2 <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: possibile; mancanza di ripartizione di carico uniforme</p> <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili: 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cavi rigidi: 0,3-4 mm² (AWG=28-12) scoprimo l'estremità: 6 mm consigliato <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}, misurata 25 mm al di sotto dell'entrata dell'aria nell'alloggiamento</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto: -25°C...+85°C Pleno carico^d: -10°C...+60°C Declassamento^d: +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529), proteggere dall'umidità (e dalla rugiada))</p> <p>Segurezza, Protezione</p> <p>Observare le istruzioni di sicurezza! Vedere supplemento "Instalazione e funzionamento"</p> <p>Segurezza e protezione</p> <ul style="list-style-type: none"> Protezione da sovratensioni (a uscita) sovraccarichi cortocircuito permanente carico a vuoto temperatura eccessiva tensione di ritorno interna fusibile ingresso Classe di protezione <p>max. ±20V T3A15/250V HBC (IEC127), morsetto L^c I (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>

PT	
ML30.106: Dados Técnicos	
<p>Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})</p> <p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal: 100-240 V AC Frequência: 47-63 Hz AC continuamente: 85-264 V AC DC continuamente: 85°-370 V DC <p>Corrente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal: < 0,65 A @ 100 V ACin Corrente de ligação: < 0,4 A @ 196 V ACin I_{pk} / I_{21}: 17,5A/0,3A²s (120V/in), 36A/1,2A²s (240V/in) <p>(tip., T_{amb} = 50°C, partida a frio, principal EN 61000-3-3)</p> <p>Fator de potência (PFC): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Proteção externa</p> <ul style="list-style-type: none"> para a proteção do aparelho não necessária (proteção interna) observar as regulações nacionais <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis: 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cabos sólidos: 0,3-4 mm² (AWG=28-12) recomenda-se des-casamento no final: 6 mm recomendado <p>Tamanho, Peso</p> <p>Largura (w): 45 mm Altura (h): 75 mm Profundidade (d): 91 mm + trilho DIN Peso: 240 g</p> <p>Resfriamento</p> <p>Resfriamento por convecção – deixe espaço suficiente em torno da unidade para resfriamento^c Com um fluxo suficiente de ar de convecção, a diferença de temperatura ΔT entre o ar que entra e o que sai na superfície da carcaça não deve exceder aproximadamente 15K. Espaço livre recomendado em todos os lados com furos para ventilação: 25 mm cada</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas: EMC: EN 61000-6-3 e -4 (Emissões) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 e EN 61000-6-1 (Imunidade), VDE 0160W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Marcação CE em conformidade com a direttriz EMC e com a direttriz de baixa tensão.</p> <p>NEC Class 2 Power Supply</p> <p>Observações: a) a não ser que especificado de outro modo na unidade b) largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω c) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes d) Em posição de montagem padrão (conforme figura à direita); para outras condições de CAin; ver Fig. 2 e) Observe o derating (Fig. 2)</p>	<p>Saída (DC_{out})</p> <ul style="list-style-type: none"> Tensão nominal V_{out} min.: ±12 V (sem jumper)^a ±15 V (com jumper)^a Pre-ajustado^a: ±15 V ±0,5% a 36 W Precisão da regulação: stat.: ±4 % V_{out} dyn.: ±2 % V_{out} <p>Carga permissível I_{out} até 36W</p> <p>0...2,8 A (+12 V) / 0...1,4 A (-12 V) 0...2,4 A (+15 V) / 0...1,4 A (-15 V)</p> <p>a T_{amb} = -10°C, +60°C, dependendo da posição de montagem. V_{in}, T_{amb}, ver também Fig. 1 e Fig. 2 para mais detalhes</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitação de corrente <p>tip. ±1,8 A a 230V AC tip. ±1,6 A a 100V AC (ver curva na Fig. 1)</p> <ul style="list-style-type: none"> Sobrecarga/Curto-circuito Derating <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: possível, nenhum compartimento de cargas iguais</p> <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis: 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cabos sólidos: 0,3-4 mm² (AWG=28-12) recomenda-se des-casamento no final: 6 mm recomendado <p>Dados ambientais</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}, medida a 25 mm sob a entrada de ar na carcaça.</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/ Embarque: -25°C...+85°C Carga nominal total^d: -10°C...+60°C Derated^d: +60°C...+70°C <p>Gráu de proteção: IP20 (IEC60529) Proteja da umidade (e da condensação)!</p> <p>Segurança/Proteção</p> <p>Leia as instruções de segurança! Ver folha anexa "Instalação e Operação"</p> <p>Segurança e proteção</p> <ul style="list-style-type: none"> Proteção de sobrecarga de tensão (lado secundário) Resistente a sobrecarga Resistente a curto-circuito sustentado Resistente a circuito aberto Proteção contra superaquecimento Imunidade de retorno de potência Fusível interno de entrada Classe de proteção <p>maxima de ±20 V T3A15/250V HBC (IEC127), terminal L^c I (EN 60950) SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)</p>